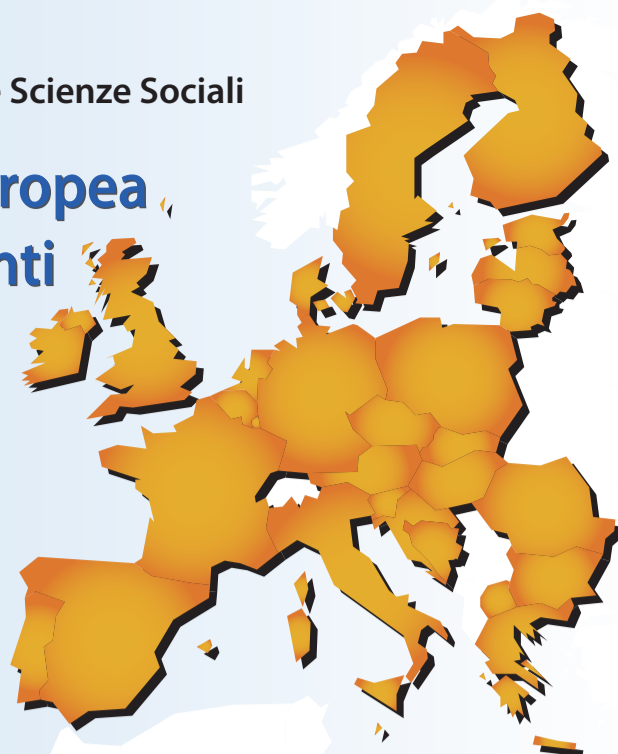


# L'educazione alla cittadinanza europea e la formazione degli insegnanti

Un progetto educativo per la "strategia di Lisbona"



Bologna  
31 marzo, 1-3 aprile 2009  
Archiginnasio - Facoltà di Scienze della Formazione



«Anche dal più semplice punto di vista è bene parlare diverse lingue, allacciare amicizie straniere, crearsi ricordi nel maggior numero possibile di paesi: è come sfuggire per poco che sia, all'ossessione delle frontiere; è contribuire, nel proprio piccolo, alla costruzione di quella patria europea che comunque, se paragonata alla vastità del mondo, è una patria ben angusta».

M. Yourcenar

L'educazione alla cittadinanza attiva è assegnata come scopo degli insegnamenti in molti sistemi scolastici nazionali e su di essa si sono accumulate un gran numero di ricerche. L'educazione alla cittadinanza europea viene di solito concepita come una semplice e lineare estensione di quella nazionale. Essa, invece, deve essere oggetto di elaborazione e di attenzione specifica e condivisa a scala continentale e gli insegnanti devono essere formati per inserirla nei curricoli delle scienze sociali. Essa riguarda non solo le popolazioni storicamente europee, ma pure i milioni di immigrati da altri continenti. Questo assunto è alla base dell'idea di organizzare un convegno internazionale per sviluppare la ricerca e l'elaborazione su come i curricoli nazionali possano promuovere la coscienza dell'appartenenza alla comunità sovranazionale e la capacità di pensare e agire coerentemente con essa.

La dimensione europea si è precisata non solo come terreno di convergenza e di collaborazione tra i diversi governi e le istituzioni, ma come ambito che coinvolge la vita quotidiana dei soggetti. La creazione della cittadinanza europea introduce un mutamento significativo, in quanto aggiunge un ulteriore livello di appartenenza a quello nazionale.

Carattere multiculturale dell'esperienza dei soggetti, appartenenze multiple, nuovi diritti e nuovi doveri, diversa dimensione della responsabilità individuale e collettiva nei riguardi del bene comune e delle future generazioni, riconoscimento della vocazione cosmopolita sono alcune delle dimensioni che caratterizzano oggi la cittadinanza europea.

A partire da queste riflessioni si pone la questione del ruolo della scuola e dei processi formativi per la cittadinanza attiva europea in una prospettiva mondiale.

Il convegno intende approfondire due quesiti cruciali:

- in che modo nei diversi paesi europei si pensa e si costruisce l'educazione alla cittadinanza europea;
- e in che modo essa può essere implicata nella formazione degli insegnanti di scienze sociali (storia, geografia, diritto, economia, storia dell'arte ...).

## Martedì 31 marzo, Archiginnasio - Sala Stabat Mater, Piazza Galvani 1

I sessione: Per una definizione dei concetti e degli scopi

8,30 - 9,00 Iscrizioni e consegna materiale

9,00 - 9,45 Inaugurazione del convegno

Presiede: **Eugenia Lodini** [Facoltà di Scienze della Formazione]

Saluti: **Pier Ugo Calzolari**, Magnifico Rettore dell'Alma Mater - Università di Bologna; **Maripaz Soler**, Jefe del Servicio de Formación del Profesorado, del Instituto Superior de Formación y Recursos en Red para el Profesorado - Ministerio de Educación Español; **Sergio Cofferati**, Sindaco del Comune di Bologna; **Beatrice Draghetti**, Presidente della Provincia di Bologna; **Luigi Catalvano**, Direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale Emilia-Romagna; **Rosa Maria Ávila**, Presidente dell'AUPDCS

9,45 - 10,45 Prolusioni:

• **Luigi Guerra** [Università di Bologna - Facoltà di Scienze della Formazione]

*Formazione degli insegnanti ed educazione alla cittadinanza*

• **Monica Donini** [Presidente della Assemblée Legislativa Regione Emilia-Romagna]

*Le azioni della Regione Emilia-Romagna per l'educazione alla cittadinanza*

10,45 - 11,15 Pausa

11,15 - 13,15 Relazioni: *La cittadinanza europea e la sua educazione*

• **Clara Albani** [Direttrice Ufficio Informazione del Parlamento europeo per l'Italia]

*La cittadinanza europea nelle azioni del Parlamento Europeo*

• **Ernesto Gómez** [Università di Málaga]

*La escuela y la educación para la ciudadanía europea*

• **Ian Davies** [Università di York UK]

*Education and European Citizenship: an Educational Project for the Lisbon Strategy*

II sessione: Didattica della geografia ed educazione alla cittadinanza europea

14,45 - 15,30 Presiede: **María Sánchez Agustí** [Universidad de Valladolid, AUPDCS]

Relazione chiave:

• **Hartwig Haubrich** [Università di Friburgo]

*The Teaching of geography in the formation of european citizens. A selection of human geographical competences for senior high school students*

15,30 - 16,30 Tavola rotonda:

*Didattica della geografia e cittadinanza europea nei contesti italiano e spagnolo*

• **Teresa García** [Universidad de la Rioja]

*Permanencias y cambios en la enseñanza de la geografía en España*

• **Gino De Vecchis** [Università di Roma "La Sapienza"]

*Didattica della geografia e cittadinanza europea nel contesto italiano*

16,30 - 17,00 Pausa

17,00 - 18,30 Resoconto e dibattito delle comunicazioni e dei poster presentati

in geografia e sulla cittadinanza europea e la sua educazione

• **Jesús Granados** [Universidad Autónoma de Barcelona]

• **Guerrina Cinti** [Università di Bologna]

## Mercoledì 1 aprile, Facoltà di Scienze della Formazione - Aula Magna, Via Filippo Re 6

III sessione: Didattica della storia ed educazione alla cittadinanza europea

9,00 - 9,45 Presiede: **Alberto Preti** [Facoltà di Scienze della Formazione]

Relazione chiave:

• **Falk Pingel** [Istituto Georg Eckert di Braunschweig]

*Può Clio insegnarci a diventare cittadini europei?*

9,45 - 10,45 Tavola rotonda:

*Didattica della storia e cittadinanza europea nei contesti italiano e spagnolo*

• **Pedro Miralles** [Universidad de Murcia]

*La didáctica de la historia en España: retos para una educación de la ciudadanía*

• **Rolando Dondarini** [Università di Bologna]

*Alla cittadinanza attraverso la storia. Luci ed ombre in movimento nel panorama italiano*

10,45 - 11,15 Pausa

11,15 - 13,00 Resoconto e dibattito delle comunicazioni e dei poster presentati

• **Nicolás de Alba** [Universidad de Sevilla]

• **Beatrice Borghi** [Università di Bologna - Centro Internazionale di Didattica della Storia e del Patrimonio]

III sessione

14,30 - 15,15 Presiede: **Roberto Balzani** [Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali]

Relazione chiave:

• **Rosa M. Ávila** [Universidad de Sevilla - AUPDCS] e **Ivo Mattozzi** [Università di Bologna - Clio '92]

*La didáctica del patrimonio y la educación para la ciudadanía*

15,15 - 16,15 Tavola rotonda:

*Educación al patrimonio y ciudadanía europea nei contesti italiano e spagnolo*

• **Jesús Estepa** [Universidad de Huelva]

*La educación del patrimonio y la ciudadanía europea en el contexto español*

• **Silvia Mascheroni** [com Italia Commissione tematica "Educazione e mediazione" - Clio '92]

*Educación al patrimonio cultural e ciudadanía europea nel contesto italiano in dialogo con l'Europa*

16,15 - 16,45 Pausa

16,45 - 18,15 Resoconto e dibattito delle comunicazioni e dei poster presentati

• **Neus González** [Universidad Autónoma de Barcelona - AUPDCS]

• **Adriana Bortolotti** [Museo della Città di Bergamo - Clio '92]

18,30 - 20,30 Visita guidata alla piazza Maggiore e incontro con l'amministrazione comunale

## Giovedì 2 aprile - Facoltà di Scienze della Formazione - Aula Magna, Via Filippo Re 6

IV sessione: La formazione continua degli insegnanti e la educazione alla cittadinanza europea

9,00 - 9,45 Presiede: **Joan Pagés Blanch** [Universidad Autónoma de Barcelona - AUPDCS]

Relazione chiave:

• **Nicole Tutiaux-Guillon**, [Université d'Artois, Université Charles De Gaulle-Lille 3]

*La citoyenneté européenne: une inconnue de la formation en France?*

9,45 - 11,30 Esperienze ed innovazioni nei contesti italiano e spagnolo e resoconto e dibattito delle comunicazioni presentate sulla formazione degli insegnanti e la cittadinanza europea

• **Aurora Delmonaco** [Landis - Istituto Nazionale di Storia del Movimento di Liberazione in Italia] *Verso una cittadinanza europea? Il contesto italiano*

• **Ramón López Facal** [Universidad de Santiago de Compostela] *Formación del profesorado y ciudadanía*

• **Joan Pagés Blanch** [Universidad Autónoma de Barcelona - AUPDCS]

11,30 - 12,00 Pausa

12,00 - 12,30 Sessione di chiusura del Convegno

Approvazione di un documento di Bologna sulla educazione alla cittadinanza europea nei sistemi scolastici e museali d'Europa

12,30 - 13,00 Conclusioni:

• **Ivo Mattozzi**, Presidente di "Clio '92"

• **Rosa Maria Ávila**, Presidente dell'"Asociación Universitaria de Profesores de Didáctica de las Ciencias Sociales"

• **Luigi Guerra**, Preside della Facoltà di Scienze della Formazione

IV sessione

15,00 - 16,00 Assemblée AUPDCS

16,00 - 18,00 per gli ospiti spagnoli: Visita guidata alla città di Bologna

15,00 - 18,00 Seminario Clio '92

*L'insegnamento della storia e la formazione del cittadino europeo*

20,30 Cena conclusiva:

• *Visita notturna al Museo di Monterenzio col prof. Daniele Vitali* [Università di Bologna]

• *Cena in un ristorante della Valle dell'Idice*

## Venerdì 3 aprile

9,30 - 17,00: Escursione guidata: Luoghi della memoria europea Sabbionio

Scuola di Pace e Parco di Monte Sole - Sito e museo archeologico di Misa (città etrusca)

### COMITATO SCIENTIFICO

Per l'Asociación Universitaria de Profesores de Didáctica de las Ciencias Sociales

**Rosa Maria Ávila** [Universidad de Sevilla - Presidente AUPDCS]

**Ernesto Gómez** [Universidad de Malaga - Direttivo AUPDCS]

**Joan Pagés** [Universidad Autónoma de Barcelona - Direttivo AUPDCS]

Per la Facoltà di Scienze della Formazione

**Eugenia Lodini** [Università di Bologna]

**Rolando Dondarini** [Università di Bologna]

**Alberto Preti** [Università di Bologna]

Per Clio '92

**Vincenzo Guanci** [Clio '92]

**Maurizio Gusso** [Clio '92]

**Ivo Mattozzi** [Università di Bologna - Presidente "Clio '92"]

Per il Centro Internazionale di Didattica della Storia e del Patrimonio

**Beatrice Borghi** [Università di Bologna]

### CERTIFICAZIONI

A tutti gli iscritti si consegnerà un attestato di partecipazione oltre il libro degli atti

### COMITATO ORGANIZZATORE

**Paolo Bernardi** [Clio '92]

**Beatrice Borghi** [Dipast - Università di Bologna]

**Giuseppe Di Tonto** [Clio '92]

**Vincenzo Guanci** [Clio '92]

**Ivo Mattozzi** [Clio '92]

**Ernesto Perillo** [Clio '92]

**Saura Rabuiti** [Clio '92]

**Lina Santopaolo** [Clio '92]

**Cinzia Venturoli** [Dipast - Università di Bologna]

**PER INFORMAZIONI**

segreteria@clio92.it

Associazione Clio '92: tel. +39 041431769

faceu.dipast@unibo.it; ivo.mattozzi@unibo.it; b.borghi@unibo.it

DiPaSt: tel. +39 0512097689

Ivo Mattozzi: cell.: +39 347-7165442

Beatrice Borghi: cell.: +39 347-3161277

Centro Internazionale di Didattica della Storia e del Patrimonio

http://dipast.scform.unibo.it/

Associazione Clio '92

www.clio92.it



# La educación de la ciudadanía europea y la formación del profesorado

Un proyecto educativo para la "estrategia de Lisboa"



31 marzo, 1-3 abril 2009  
Archiginnasio - Facoltà di Scienze della Formazione



"Desde el punto de vista más simple está bien hablar muchos idiomas, estrechar lazos con amistades extranjeras, tener recuerdos del mayor número posible de países, es como escapar por poco que sea de la obsesión de las fronteras, es contribuir desde el propio mundo personal, a la construcción de la patria europea que de todas formas se equipara a la vastedad del mundo, una patria bien extensa".  
M. Yourcenar

La educación para la ciudadanía activa se incluye como objetivo de aprendizaje dentro de muchos sistemas escolares nacionales y se le atribuye un gran número de investigaciones. La educación para la ciudadanía europea se concibe normalmente como una simple línea extensiva de la educación nacional, sin embargo, debería ser objeto de atención específica y compartida a escala continental y el profesorado debería estar formado para insertarla en el currículo de las ciencias sociales. Esta mirada implica no sólo para la población históricamente europea, sino también a los millones de inmigrantes de otros continentes. Este asunto es la base de la presente Convención Internacional para el desarrollo de la investigación orientada a la elaboración de los currícula nacionales como promotores de la toma de conciencia de pertenecer a una comunidad supranacional y la identificación de ciudadanía europea.

La dimensión europea se está concretando no sólo como espacio de convergencia y de colaboración entre los diversos gobiernos y las instituciones, sino como espacio que implica la vida cotidiana de los sujetos. La creación del concepto de ciudadanía europea introduce una mutación significativa, porque incluye un nivel ulterior de pertenencia territorial por encima del nivel nacional.

El carácter multicultural de la experiencia de los sujetos, pertenencia y origen múltiple, nuevos derechos y nuevos deberes, distinta dimensión de la responsabilidad individual y colectiva con respecto al bien común de las futuras generaciones, el reconocimiento de la vocación cosmopolita, son por tanto algunas de las dimensiones que caracterizan hoy día a la ciudadanía europea.

A partir de estas reflexiones se propone una cuestión central, el papel de la escuela y de los procesos formativos para la ciudadanía activa europea desde una perspectiva mundial. La Convención Internacional considera fundamental profundizar sobre dos aspectos fundamentales:

- de qué manera los diferentes países europeos piensan y construyen la educación para la ciudadanía europea,
- y de qué modo la educación para la ciudadanía europea se puede integrar en la formación del profesorado de ciencias sociales (historia, geografía, derecho, economía, historia del arte, historia de la música...).

## Martes: 31 marzo, Archiginnasio - Sala Stabat Mater, Piazza Galvani 1

### I sesión: Definición de conceptos y objetivos

8,30 - 9,00 Inscripción y entrega de materiales

9,00 - 9,45 Inauguración del convenio

Presidente: **Eugenia Lodini** [Facoltà di Scienze della Formazione]

Saludos: **Pier Ugo Calzolari**, Rector Magnífico dell'Alma Mater - Università di Bologna; **Maripaz Soler**, Jefe del Servicio de Formación del Profesorado, del Instituto Superior de Formación y Recursos en Red para el Profesorado - Ministerio de Educación Español; **Sergio Cofferati**, Alcalde del Ayuntamiento de Bologna; **Beatrice Draghetti**, Presidenta de la Provincia de Bologna; **Luigi Catalano**, Director del Ufficio Scolastico Regionale Emilia-Romagna; **Rosa Maria Ávila**, Presidente del AUPDCS

9,45 - 10,45 Prólogo:

• **Luigi Guerra** [Università di Bologna - Facoltà di Scienze della Formazione]

*Formazione degli insegnanti ed educazione alla cittadinanza*

• **Monica Donini** [Presidente dell'Assemblea Legislativa Regione Emilia-Romagna]

*Le azioni della Regione Emilia-Romagna per l'educazione alla cittadinanza*

10,45 - 11,15 Pausa

11,15 - 13,15 Ponencias: *La ciudadanía europea y su educación*

• **Clara Albani** [Direttrice Ufficio Informazione del Parlamento europeo per l'Italia]

*La cittadinanza europea nelle azioni del Parlamento Europeo*

• **Ernesto Gómez** [Universidad de Málaga]

*La escuela y la educación para la ciudadanía europea*

• **Ian Davies** [Universidad de York UK]

*Education and European Citizenship: an Educational Project for the Lisbon Strategy*

### II sesión: Didáctica de la geografía y la educación de la ciudadanía europea

14,45 - 15,30 Presidente: **María Sánchez Agustí** [Universidad de Valladolid, AUPDCS]

Ponencia general:

• **Hartwig Haubrich** [Universidad de Friburgo]

*The Teaching of geography in the formation of european citizens. A selection of human geographical competences for senior high school students*

15,30 - 16,30 Mesa redonda:

*Didattica della geografia e cittadinanza europea nei contesti italiano e spagnolo*

• **Teresa García** [Universidad de la Rioja]

*Permanencias y cambios en la enseñanza de la geografía en España*

• **Gino De Vecchis** [Università di Roma "La Sapienza"]

*Didattica della geografia e cittadinanza europea nel contesto italiano*

16,30 - 17,00 Pausa

17,00 - 18,30 Relatoría y debate de las comunicaciones y de los póster presentados

en didáctica de la geografía, y de la ciudadanía europea y su educación

• **Jesús Granados** [Universidad Autónoma de Barcelona]

• **Guerrina Cinti** [Università di Bologna]

## Miércoles 1 abril, Facoltà di Scienze della Formazione - Aula Magna, Via Filippo Re 6

### III sesión: Didáctica de la Historia y educación de la ciudadanía europea

9,00-9,45 Presidente: **Alberto Preti** [Facoltà di Scienze della Formazione e Dipartimento di Discipline Storiche]

Ponencia General:

• **Falk Pingel** [Instituto Georg Eckert de Braunschweig]

*Può Clio insegnarci a diventare cittadini europei?*

9,45-10,45 Mesa redonda:

*Didattica de la Historia y la ciudadanía europea en el contexto italiano y español*

• **Pedro Miralles** [Universidad de Murcia]

*La didáctica de la historia en España: retos para una educación de la ciudadanía*

• **Rolando Dondarini** [Università di Bologna]

*Alla cittadinanza attraverso la storia. Luci ed ombre in movimento nel panorama italiano*

10,45-11,15 Pausa

11,15-13,00 Relatoría y debate de las comunicaciones y de los póster presentados

• **Nicolás de Alba** [Universidad de Sevilla]

• **Beatrice Borghi** [Università di Bologna - Centro Internazionale di Didattica della Storia e del Patrimonio]

### III sesión

14,30-15,15 Presidente: **Roberto Balzani** [Facoltà di conservazione dei beni culturali di Ravenna]

Ponencia General

• **Rosa M. Ávila** [Universidad de Sevilla - AUPDCS] e **Ivo Mattozzi** [Università di Bologna - Clio '92]

*La didáctica del patrimonio y la educación para la ciudadanía*

15,15 - 16,15 Mesa redonda:

*Educazione al patrimonio e cittadinanza europea nei contesti italiano e spagnolo*

• **Jesús Estepa** [Universidad de Huelva]

*La educación del patrimonio y la ciudadanía europea en el contexto español*

• **Silvia Mascheroni** [Icom Italia Commissione tematica "Educazione e mediazione" - Clio '92]

*Educazione al patrimonio culturale e cittadinanza europea nel contesto italiano in dialogo con l'Europa*

16,15-16,45 Pausa

16,45-18,15 Relatoría y debate de las comunicaciones y de los póster presentados

• **Neus González** [Universidad Autónoma de Barcelona - AUPDCS]

• **Adriana Bortolotti** [Museo della Città di Bergamo - Clio '92]

18,30 - 20,30 Visita guiada a la Plaza Mayor y recibimiento en el Ayuntamiento

## Jueves 2 abril - Facoltà di Scienze della Formazione - Aula Magna, Via Filippo Re 6

### IV sesión: La formación continua del profesorado y la educación de la ciudadanía europea

9,00- 9,45 Presidente: **Joan Pagés Blanch** [Universidad Autónoma de Barcelona - AUPDCS]

Ponencia General:

• **Nicole Tutiaux-Guillon**, [Université d'Artois, Université Charles de Gaulle - Lille 3]

*La citoyenneté européenne: une inconnue de la formation en France?*

9,45 - 11,30 Experiencias e innovaciones en el contexto italiano y europeo, y relatoría y debate de las comunicaciones presentadas sobre la formación del profesorado y la ciudadanía europea

• **Aurora Delmonaco** [Landis - Istituto Nazionale di Storia del Movimento di Liberazione in Italia]

*Verso una cittadinanza europea? Il contesto italiano*

• **Ramón López Facal** [Universidad de Santiago de Compostela - Grupo de innovación "Sine Nomine"]

*Formación del profesorado y ciudadanía*

• **Joan Pagés Blanch** [Universidad Autónoma de Barcelona - AUPDCS]

11,30-12,00 Pausa

12,00-12,30 Sesión de Clausura del Convenio. Aprobación de un documento de Bologna sobre la educación de la ciudadanía europea en el sistema escolástico y museal de Europa

12,30-13,00 Conclusiones:

• **Ivo Mattozzi**, Presidente de "Clio '92"

• **Rosa Maria Ávila**, Presidente dell'"Asociación Universitaria de Profesores de Didáctica de las Ciencias Sociales"

• **Luigi Guerra**, Decano de la Facultad de Ciencias de la Formación

### IV sesión

15,00- 16,00 Asamblea AUPDCS

16,00 - 18,00 Para los españoles: Visita guiada a la ciudad de Bologna

15,00-18,00 Seminario Clio '92

*La enseñanza de la Historia y la formación del ciudadano europeo*

20,30 Cena de clausura

• Visita nocturna al Museo di Monterenzio con el prof. Daniele Vitali [Università di Bologna]

• Cena en un restaurante del Valle dell'Idice

## Viernes 3 abril

8,30 - 17,00: Excursión guiada: Lugares de la memoria histórica

Sabbiano - Scuola di Pace e Parco di Monte Sole

Sito e museo archeologico di Misa (città etrusca)

### COMITÉ CIENTÍFICO

Por la Asociación Universitaria de Profesores de Didáctica de las Ciencias Sociales

**Rosa Maria Ávila** [Universidad de Sevilla - Presidente AUPDCS]

**Ernesto Gómez** [Universidad de Malaga - Directivo AUPDCS]

**Joan Pagés** [Universidad Autónoma de Barcelona - Directivo AUPDCS]

Per la Facoltà di Scienze della Formazione

**Eugenia Lodini** [Università di Bologna]

**Rolando Dondarini** [Università di Bologna]

**Alberto Preti** [Università di Bologna]

POr Clio '92

**Vincenzo Guanci** [Clio '92]

**Maurizio Gusso** [Clio '92]

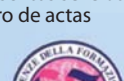
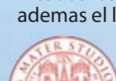
**Ivo Mattozzi** [Università di Bologna - Presidente "Clio '92"]

Por el Centro Internacional de Didáctica de la Historia y del Patrimonio

**Beatrice Borghi** [Università di Bologna]

### CERTIFICADOS

A todos los inscritos se le dará un certificado de participación además el libro de actas



### COMITATÉ ORGANIZADOR

**Paolo Bernardi** [Clio '92]

**Beatrice Borghi** [Dipast - Università di Bologna]

**Giuseppe Di Tonto** [Clio '92]

**Vincenzo Guanci** [Clio '92]

**Ivo Mattozzi** [Clio '92]

**Ernesto Perillo** [Clio '92]

**Saura Rabuiti** [Clio '92]

**Lina Santopaolo** [Clio '92]

**Cinzia Venturoli** [Dipast - Università di Bologna]

### INFORMACIONES

segreteria@clio92.it

Associazione Clio '92: tel. +39 041431769

facedu.dipast@unibo.it; ivo.mattozzi@unibo.it; b.borghi@unibo.it

DIPaSt: tel. +39 0512097689

Ivo Mattozzi: cell.: +39 347-7165442

Beatrice Borghi: cell.: +39 347-3161277

Centro Internazionale di Didattica della Storia e del Patrimonio

http://dipast.scform.unibo.it/

Associazione Clio '92

www.clio92.it